

8.1 Actitudes racistas y xenófobas en la España de ayer y hoy

- Aprender sobre la expulsión de los musulmanes y judíos de España y su situación actual.
- Usar los participios pasados de diferentes maneras.
- Sopesar diferentes opiniones y llegar a conclusiones.

¡En marcha!

1 Con la expulsión de los judíos de España, hay una institución que ha quedado para el recuerdo en todos los libros de historia española: La Santa Inquisición. No solo espiaba a los ciudadanos para asegurarse de que llevaban una conducta puramente cristiana desde 1478, sino que torturaba vilmente a quienes eran sospechosos.

Empareja los siguientes métodos de tortura empleados por la Inquisición española con el nombre del 'método purificador'. ¿Qué método te parece el más cruel? ¿Por qué?

- | | |
|-------------------------|--|
| 1 castigo de agua | A Consiste en acercar los pies de la persona a un artefacto metálico calentado a temperatura altísima. |
| 2 fustigación | B Azotar a la víctima con una fusta, normalmente usada en la equitación, en la espalda y el pecho. |
| 3 la rueda | C Obligar a la persona a tragar diez litros de este líquido para producir la explosión del estómago. |
| 4 el brasero de fuego | D Introducir a la persona en un sarcófago de metal con pinchos en su interior. |
| 5 la doncella de hierro | E Atar a la persona entre este objeto circular gigante y girarlo para romperle los huesos. |



La doncella de hierro

2 a Lee las descripciones sobre la expulsión de judíos y musulmanes de España, luego contesta las preguntas en español con tus propias palabras.

- 1 ¿Por qué introdujeron los Reyes Católicos el Tribunal de la Inquisición en Castilla y Aragón?
- 2 ¿Por qué negaron a los conversos el contacto con los judíos?
- 3 ¿Qué tuvieron que hacer los judíos para poder seguir viviendo en los dominios de Isabel y Fernando después de 1492?
- 4 ¿Por qué temió el Rey Felipe III al espectacular aumento demográfico de la población musulmana?
- 5 ¿Qué pensaban otros países europeos de España en aquel entonces?
- 6 ¿Por qué fue importante el Reino de Valencia en 1609?

La expulsión de judíos y musulmanes de España

Judíos: una obsesión religiosa

Los Reyes Católicos estaban obsesionados con la idea de un país uniforme de norte a sur. En 1478 decidieron introducir el Tribunal de la Inquisición en Castilla y Aragón. Su principal misión era controlar a los judíos conversos al cristianismo. Tras varios años actuando, los inquisidores se convencieron de que, para terminar con el problema de las falsas conversiones, había que impedir que los conversos pudieran tener contacto con los judíos, evitando la tentación de volver a practicar su antigua religión.

Sin embargo, las medidas de la Inquisición no fueron consideradas suficientes. Así pues, los Reyes Católicos, el 31 de marzo de 1492 publicaron el Edicto que obligaba a todos los judíos a abandonar España en el plazo máximo de cuatro meses. Solo aquellos que optaran por bautizarse podrían seguir viviendo en los dominios de Isabel y Fernando. También los cristianos fueron alertados para que no ayudasen a los judíos a incumplir lo establecido en el Edicto.



La expulsión de los moriscos de Gabriel Puig Roda (1894)

musulmanes. Igual que ocurrió con la expulsión de los judíos, la monarquía hispánica buscaba quitarse la fama de país poco cristiano. Tras un año de preparación, los primeros moriscos expulsados fueron los del Reino de Valencia en 1609, y siguieron los del resto del país. Se calcula que unas 300.000 personas tuvieron que abandonar el país.

Texto adaptado de: '¿Por qué expulsó Felipe III a los moriscos de España en 1609?', ABC.es, 3 de diciembre de 2014

Musulmanes: una decisión basada en el miedo

Entre las razones que han discutido los historiadores para que el rey Felipe III diera luz verde a lo que su padre no se había atrevido a hacer 40 años antes, destaca la supuesta creciente amenaza para la seguridad interna que suponían los musulmanes en ese momento. El rey consideraba que el espectacular aumento demográfico de esta población amenazaba con facilitar futuras invasiones extranjeras. Según los informes que manejaba la Corona, los musulmanes de la región aragonesa habían contactado con el Rey de Francia para llevar a cabo una sublevación general con apoyo de barcos franceses.

La expulsión también obedecía al intento de acabar con la idea que corría por Europa sobre la discutible cristiandad de España a causa de la permanencia de los

2 b Vuelve a leer el texto. Busca las expresiones que tienen el mismo significado que las de la siguiente lista. Puedes buscar las palabras clave en un diccionario.

- 1 era necesario reprimir
- 2 propagaron el decreto
- 3 tendrían la posibilidad de continuar residiendo
- 4 el peligro ascendente
- 5 el dramático incremento de la población
- 6 posibilitar posibles ataques en el futuro
- 7 a fin de realizar un levantamiento
- 8 marcharse del territorio

Gramática

Los participios pasados (Past participles)

Refer to section G12 of the grammar section. Look again at the two paragraphs in question 2 and find:

- a three examples of the past participle being used as part of any perfect tense
- b two examples of the past participle being used to express the passive voice

c two examples of the past participle being used solely as an adjective

Copy out the examples and translate them into English.

d When does the past participle agree in number and gender?

3 Completa las frases seleccionando del recuadro el participio más adecuado. Puede ser participio del verbo, adjetivo o sustantivo ¡Cuidado! Sobran cuatro palabras.

prohibido prometido echados hecho arrojado muertos intentado llevadas
conocido dado amenazados terminadas visto

- 1 La Inquisición ha una mala reputación a España como nación cristiana.
- 2 Antes de publicar el Edicto que obligaba a todos los judíos a abandonar España, la Inquisición había separar a los conversos de los judíos.
- 3 Los Reyes Católicos hicieron lo y expulsaron a los judíos de España.
- 4 Muchos judíos que fueron de España se asentaron en África del Norte.
- 5 Es un bien que las acciones de la Inquisición eran racistas.
- 6 Había muchos entre los moriscos que expulsó Felipe III.
- 7 Por lo, casi todos los moriscos abandonaron el país en 1609.
- 8 Las acciones a cabo por los terroristas musulmanes causaron muchas muertes.

4 a Hablan los españoles sobre la España de hoy y las actitudes xenófobas. Escucha a los tres jóvenes dando su opinión sobre la situación actual en España con respecto a los judíos y los musulmanes. Lee los seis temas y decide si la opinión de los jóvenes sobre cada una es positiva (P), negativa (N) o no mencionada (NM).



Olaya

- 1 la arquitectura y la gastronomía musulmana
- 2 la libertad de expresión en Cataluña

Gonzo

- 3 las acciones del gobierno español
- 4 el test de integración

Miriam

- 5 la calidad de arquitectura de las mezquitas
- 6 la influencia cultural de la mayoría musulmana en España



Madre e hijo de una familia árabe

4 b Vuelve a escuchar las opiniones y resume los siguientes puntos en un párrafo de 80-90 palabras, utilizando tus propias palabras. Escribe en frases completas y verifica el trabajo con cuidado para asegurarte de que el lenguaje es correcto.



- por qué ciertas partes de España no son cosmopolitas ni modernas (2)
- lo que hay que hacer para adquirir un pasaporte español si eres descendiente de los judíos expulsados en 1492
- los resultados de la encuesta reciente (2)

5 Translate the following passage into English:

El miedo al yihadismo abre la puerta de la xenofobia

Numerosos grupos de ultraderecha aparecidos en Europa en los últimos años tratan de acercarse a movimientos xenófobos y racistas, lo que complica la situación política de un continente que se siente blanco del terrorismo islámico radical desde hace años.

Ciudades como Madrid, Londres o París han sufrido algunos de los peores atentados yihadistas y viven ahora en situación de alerta tras las graves amenazas que periódicamente lanzan los radicales del Estado Islámico. Esperemos que la gente sepa diferenciar a una minoría terrorista del Islam sin contribuir a alimentar los sentimientos islamófobos de algunos grupos en Europa.

Texto adaptado de: 'Europa, atrapada entre la islamofobia y el miedo al terrorismo yihadista', ultimahora.es, 7 de enero de 2015

6 Lee las siguientes declaraciones y, hablando con tu compañero/a, decide si estás de acuerdo con cada una o no. Toma notas sobre vuestras conclusiones.

A Parece que no hay muchos judíos en España hoy en día. Me parece fabuloso que el gobierno les incite a volver. El multiculturalismo hace a un país más próspero y rico en todos los sentidos.

C Es muy hipócrita criticar a los musulmanes y sentir rechazo hacia ellos. Al fin y al cabo, nuestro idioma, costumbres, arquitectura y gastronomía son en parte musulmanas y tenemos que reconocer y celebrar nuestras raíces.

B La expulsión de los musulmanes de España es un episodio trágico en nuestra historia, pero para asegurarnos un buen futuro debemos deportar a los extremistas inmediatamente.

D Atraer a más judíos y musulmanes a España es una locura. Es como traer los problemas a casa. Expulsarlos fue una crueldad, pero ahora que no hay muchos, ¿para qué traerles de nuevo?

Estrategia

Weighing up different opinions and drawing conclusions

The ability to draw conclusions from different arguments is a vital skill for A-level, especially in the speaking exam. As well as providing key facts and information:

- take careful note of the pros and cons of an argument
- make sure that you have solid evidence for your opinions
- assess how convincing the various opinions are and form your own conclusions

and use language which:

- gives and reacts to different opinions: 'es importante recordar que', 'la otra cara de la moneda es que', 'hay que aceptar que'
- draws conclusions: 'en resumen', 'en conjunto'

You should also aim to regularly practise counter-arguments with a partner.

Try to put these points into practice when answering exercise 6.

8.2 Las medidas nacionales y locales en contra del racismo en Hispanoamérica

- Analizar las medidas para combatir el racismo en algunos países de América Latina.
- Observar los cambios ortográficos y radicales de algunos verbos.
- Aprender y usar vocabulario más sofisticado.

¡En marcha!

1 América Latina es una de las zonas del planeta con mayor diversidad étnica, debido a los movimientos migratorios a lo largo de su historia. Intenta emparejar estos términos con sus definiciones.

- | | |
|---------------------------|---|
| 1 afrodescendiente | A descendiente directo de los pobladores originarios de América Latina |
| 2 asiático | B persona con descendientes de razas diferentes, en especial indígena y europea |
| 3 criollo | C individuo de la región del Oriente más cerca del Mediterráneo. También conocido como Oriente Medio |
| 4 indígena | D persona nacida fuera de África que tiene antepasados de dicho continente |
| 5 mestizo | E hijo nacido en América Latina pero con padres europeos |
| 6 próximo-oriental | F individuo con orígenes ancestrales en Extremo Oriente, Asia sudoriental o Asia meridional |



2 Mira las dos fotos, una de un hombre indígena peruano y otra de dos chicas indígenas peruanas. Comenta con un/a compañero/a los siguientes puntos.

- ¿Dónde están?
- ¿Qué ropa llevan?
- ¿Qué hacen?
- En tu opinión, ¿cómo es la vida para los indígenas peruanos?

El racismo y la discriminación étnica persisten en Colombia

El día 21 de marzo se conmemorará el Día Internacional contra el Racismo y la Discriminación Étnica. El mismo día en el Auditorio Mario Laserna de la Universidad de los Andes, en Bogotá, Colombia, comenzará el foro 'Cómo diseñar políticas y programas del acceso equitativo de los afrodescendientes a la educación y el empleo'. El objeto de este evento es buscar opciones para garantizar el acceso de los grupos étnicos indígenas y afrocolombianos a las universidades y al mercado de trabajo.

Racismo en Colombia

A pesar de la diversidad étnica y de razas en Colombia, aún persiste la discriminación contra las poblaciones indígenas y afrocolombianas, las cuales se enfrentan a la marginación, a la pobreza y a la ausencia de oportunidades de trabajo y educación. La desigualdad de educación en las zonas del país habitadas por indígenas y afrodescendientes se hace evidente cuando se observan las tasas de absentismo escolar y el retraso escolar, así como los resultados deficientes en los exámenes realizados por los estudiantes que terminan el bachillerato. De acuerdo con un estudio publicado el año pasado, solo uno de cada cinco afrocolombianos puede conseguir acceder al nivel de educación superior.

De hecho, una encuesta muy reciente pudo recoger que actualmente una de cada dos personas afrocolombianas está desempleada. También la Gran Encuesta Integrada de Hogares de 2007 señala que cuatro de cada diez afrocolombianos e indígenas trabajan por cuenta propia.

El informe elaborado por el Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial de 2009 intentó incluir una recomendación sobre cómo implementar acciones afirmativas en educación y empleo para estas comunidades. No obstante, aún no existe una política afirmativa eficaz que quiera proveer de acceso equitativo a la educación y el empleo a indígenas y afrocolombianos.

Texto adaptado de: 'El racismo y la discriminación étnica persisten en Colombia, eluniversal.com, 20 de marzo de 2013

3 a Lee el artículo sobre el racismo en Colombia y decide si las siguientes frases son verdaderas (V), falsas (F) o no mencionadas (N).

- 1 El foro 'Cómo diseñar políticas y programas del acceso equitativo de los afrodescendientes a la educación y el empleo' tuvo lugar el 21 de marzo.
- 2 El objetivo del foro es garantizar el acceso de todos los colombianos a las universidades y al mercado de trabajo.
- 3 Los indígenas no sufren tanta discriminación como los afrodescendientes.
- 4 Aproximadamente el 20% de los estudiantes afrocolombianos accede al nivel de educación superior.
- 5 El 50% de los afrocolombianos está en paro.
- 6 Más de la mitad de los afrocolombianos e indígenas trabajan por cuenta propia.
- 7 El Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial dio un consejo.
- 8 Gracias al informe, el futuro para los indígenas y afrocolombianos parece mucho más optimista.

3 b Vuelve a leer el artículo, luego traduce el siguiente párrafo al español, adaptando la información en el texto.
Indigenous ethnic groups in Colombia

We must look for opportunities to help indigenous ethnic groups in Colombia. A recent report includes several important facts. Indigenous and Afrocolombian people constitute more than 15% of the population. In schools, absence rates among indigenous groups are very concerning. Furthermore, the problem of inequality becomes clear after analysing the job market. As a result of unemployment, many have had to work in a self-employed capacity. Until an effective policy is implemented, access to education and employment will be limited. In the long term, the priority is to design policies that reduce discrimination.

Gramática

Los cambios radicales y ortográficos de verbos (Radical and orthographic changes in verbs)

Read carefully section G19 in the grammar section. Revisit the article in question 3 and complete the following tasks.

- a Find three infinitives in the text which change orthographically in the first person of the **present** tense.
- b Give the correct first-person present tense for each verb.
- c Find three infinitives in the text which change orthographically in the first or third person of the **preterite** tense.
- d Give the correct first or third-person preterite tense for each verb.
- e Copy down the examples you find and translate them into English.
- f Which verbs have orthographic changes that ensure that the pronunciation does not change?

4 Elige la forma correcta del verbo de las tres opciones:

- 1 El cómico [*pidió/pedí/pido*] perdón por haber hecho un comentario racista.
- 2 [*Conozcan/Conozco/Conoció*] a un hombre que puede ayudarme con la campaña antirracista.
- 3 Los indígenas [*siguen/sigan/seguía*] siendo una de las poblaciones más vulnerables de los países latinoamericanos.
- 4 Si no cree que hay discriminación contra los indígenas, [*busquen/busca/busque*] en Internet y verá.
- 5 Cuando [*llegues/llegas/llega*] a Bolivia, verás que la mayoría de la gente es indígena.
- 6 No [*sirva/sirve/servirán*] de nada vivir despreciando a gente de otra raza.
- 7 Este señor que se [*rei/ríe/rio*] ayer del acento del indígena es racista.
- 8 Mucha gente [*niegue/niega/negamos*] ser racista, pero su comentario lo es.

5 a ¿Un rapero racista en Guatemala? Escucha el reportaje sobre el rapero guatemalteco Mister Fer. Marca las cinco frases correctas según lo que oyes.



Mister Fer, un rapero guatemalteco

- 1 El rapero usó lenguaje racista en una red social.
- 2 El genocidio de la población maya en Guatemala ocurrió hace ochenta años.
- 3 El rapero quiere pedir perdón por sus acciones.
- 4 Llamar a los indígenas 'indios' es aceptable.
- 5 Los indígenas constituyen casi la mitad de la población guatemalteca.
- 6 El rapero está en la cárcel.

- 7 El rapero no quiere que sus aficionados discutan este asunto en las redes sociales.
- 8 El rapero asegura que está en contra del racismo y de la discriminación.

5 b Escucha el reportaje otra vez y resume en español lo que pasó exactamente en los siguientes días, en un párrafo de 80-90 palabras, usando tus propias palabras. Escribe en frases completas y verifica el trabajo con cuidado para asegurarte de que el lenguaje es correcto.

- el miércoles (2)
- el domingo
- el lunes

6 a Tarcila Rivera (Perú), Rigoberta Menchú (Guatemala) y Luis Macas (Ecuador) son tres activistas que han luchado implacablemente por los derechos indígenas y para combatir el racismo. Elige uno de ellos y busca más información en Internet sobre sus logros.



Rigoberta Menchú

6 b Con un/a compañero/a, habla sobre el personaje del que habéis buscado información. Si es el mismo, comparad vuestra información y discutid sobre la efectividad de lo que hacen. Si es uno diferente, haceos preguntas sobre quiénes son, dónde luchan sobre los derechos indígenas y sus triunfos más significativos. Consulta la Estrategia e intenta utilizar un lenguaje sofisticado.



Luis Macas

6 c Finalmente, ordena la información sobre el personaje en cuestión en un párrafo. Incluye una opinión personal al final. Consulta la Estrategia abajo e intenta utilizar un lenguaje sofisticado.

Estrategia

Learning and using more sophisticated vocabulary

- Build more sophisticated vocabulary as you read and listen to Spanish.
- Note down in a vocabulary book the more complex words that appear at random during the course.
- When you meet/hear a new word, try to work out its meaning from context.
- If you cannot work out a new word, use a monolingual dictionary and note the definition.
- Words can be learned in families, e.g. those that have the same root: *combatir* > *el combate*
- > *el combatiente*. Make word maps which link them.
- Try to use a number of new, sophisticated words in each conversation or piece of writing.
- Vary your vocabulary by finding and using synonyms for words you already know.
- Don't be afraid of making mistakes when using more sophisticated words in conversation. You learn by your mistakes!

Try to use a range of sophisticated words in your answer to activities 6b and 6c.

8.3 Las legislaciones antirracistas en el mundo hispano



Evo Morales, el presidente de Bolivia

- Examinar las leyes antirracistas de España y Bolivia.
- Usar frases condicionales con sentidos probables, improbables e imposibles.
- Emplear una variedad de estructuras gramaticales sofisticadas.

¡En marcha!

1 El nueve de octubre de 2010 Evo Morales, el primer presidente indígena, aprobó la primera ley antirracista de Bolivia para, en sus palabras, 'acabar con toda forma de discriminación y frenar las actitudes heredadas desde la invasión española al continente en 1492'. ¿A qué actitudes piensas que se refiere el presidente? Habla con tu compañero/a.

'No llamas' en Bolivia

En una zona (1) por turistas en el barrio antiguo de La Paz, hay un bar que, detrás de la puerta, exhibe un dibujo de una llama metida en el símbolo de prohibido. En el cartel se lee, 'no llamas'. Esa es la forma más despectiva de referirse a los indígenas o descendientes de (2). La presidenta de la comisión de Derechos Humanos de la Cámara de Diputados, Marianela Paco, dice que estos letreros y comportamientos (3) una actitud racista que significa que si eres moreno (de color oscuro), o eres bajo (de estatura) o no te vistes como ellos esperan, entonces no puedes entrar.

La parlamentaria elaboró un proyecto de ley contra el racismo y la discriminación que tipifica delitos de ocho formas de discriminación racial. Entre esas formas se encuentra el derecho de admisión.

Se prohíbe bajo sanción a todos los establecimientos públicos y privados de atención al público fijar carteles que (4) el derecho de admisión, salvo los casos que se relacionen con la normativa de protección del menor y la seguridad de las personas, indica el proyecto de ley, que ya

fue enviado a la presidencia de Diputados para su debate. Si hay clientes que molestan al resto, se tendrán que marchar, pero no (5) su apariencia física.

Las sanciones que (6) el proyecto van desde las multas hasta la reclusión por seis años y, si hubiera agravantes, la pena podría subir hasta nueve años.

Desde que en 2010 el presidente Evo Morales aprobara la ley contra el racismo, ha habido cambios sustanciales en el ámbito educativo, la administración pública y en la comunicación, información y difusión, especialmente en lo que respecta a indígenas y mestizos, que forman la mayor parte de la población actual del país, pero que son al mismo tiempo muy vulnerables a (7) de desprecio y humillación. La controversia de esta ley viene por los fuertes castigos, algunos de entre uno y siete años de cárcel para los medios de comunicación que 'si hubiesen mostrado comportamientos pro-racistas, habrían ido a la cárcel' anteriormente. En Bolivia, las dos expresiones más comunes que denotan racismo son 'indios', en (8) a los habitantes indígenas y mestizos y 'qharas', que hace referencia a los blancos o habitantes de las ciudades. El uso de ambos términos en medios audiovisuales o prensa escrita también es castigado en el país.

2 a Lee el artículo sobre los proyectos de ley antirracismo en Bolivia. Completa el texto, eligiendo ocho palabras de la lista A-L. ¡Cuidado! Sobran letras.

- | | | |
|--------------|---------------|--------------|
| A por | E estas | I alusión |
| B respecto | F frecuentada | J ellos |
| C impone | G conductas | K lleno |
| D evidencian | H en | L restrinjan |

2 b Vuelve a leer el artículo y resume en español los siguientes puntos en un párrafo de 80-90 palabras, usando tus propias palabras. Escribe en frases completas y verifica el trabajo con cuidado para asegurarte de que el lenguaje es correcto.

- la preocupación de Marianela Paco con respecto a ciertos bares (2)
- los castigos aplicados si los bares no obedecen las nuevas leyes (2)
- las mejoras desde la aprobación de la ley contra el racismo en 2010
- los ejemplos más comunes de lenguaje racista en Bolivia (2)

Gramática

Las frases condicionales con sentidos probables, improbables e imposibles (Conditional sentences with probable, improbable and impossible meanings)

Read section G16 of the grammar section and then look closely at the article on page 174. Then:

a Find four examples of the use of 'if' clauses.

b Of these, identify which of the examples contain conditional expressions with probable, improbable or impossible meanings.

Translate the examples you find into English.

3 Empareja las frases 1-8 con las frases más adecuadas de A-H para formar oraciones enteras.

- | | |
|--|---|
| 1 En algunos países latinoamericanos si eres indígena... | A iré a Bolivia a participar en el Día Nacional contra el Racismo. |
| 2 Si ellos no me hubieran llamado 'india'... | B si hubiera más vigilancia policial. |
| 3 En mayo, si tengo tiempo,... | C no los habría denunciado. |
| 4 Si los políticos tuvieran más valor... | D si alguien le preguntara su opinión sobre el racismo? |
| 5 ¿Qué contestaría usted... | E habría encontrado que su entrada estaba prohibida. |
| 6 No habría tanto racismo... | F la gente de otra raza puede hablarte de manera despectiva. |
| 7 Si un indígena hubiera intentado entrar en ciertos bares,... | G si descubrieras que una inmigrante ilegal africana vivía en tu calle? |
| 8 ¿Qué harías tú... | H aprobarían leyes que prohibieran el racismo. |

4 a Las leyes antirracistas en España. Escucha el reportaje, luego lee las seis frases y elige la opción correcta para completar cada una.

- Los españoles ponen en duda...
 - la eficiencia de las leyes antirracistas.
 - la existencia de las leyes antirracistas.
 - la ineficiencia de las leyes antirracistas.
- Ciertos movimientos de extrema derecha en España...
 - son poco racistas.
 - son simbólicos.
 - no son castigados.



- 3 El individuo que murió en un enfrentamiento en 2011...
- A era africano.
 - B alarmó a los jóvenes.
 - C cambió la legislación.
- 4 La organización SOS Racismo no quiere que...
- A todas las personas en España tengan acceso a la sanidad pública.
 - B la policía abuse de su autoridad.
 - C haya una Ley de Igualdad.
- 5 La actual Ley de Extranjería...
- A manda al inmigrante a su país de origen en menos de 48 horas.
 - B controla muchos aspectos de la vida de los extranjeros en el país.
 - C fue modificada por SOS Racismo.
- 6 Los inmigrantes africanos...
- A entran en España por el sur.
 - B no sufren tanta discriminación como los de otros orígenes.
 - C prefieren ir a Asia en general.

4 b Vuelve a escuchar el reportaje y escribe las siguientes expresiones sofisticadas en español.



- 1 they are under the microscope
- 2 they do not receive any punishment
- 3 has revealed in its annual report
- 4 social racism is on the rise
- 5 has already branded this suggestion
- 6 by chance it focuses on

5 Translate the following passage into English.



Las polémicas leyes de extranjería

Tras la tragedia de Tarajal (Ceuta), en la que murieron 15 subsaharianos, y la polémica por los disparos de pelotas de goma en el mar, el gobierno de Mariano Rajoy desea centrar ahora el debate en otra reforma de la ley de extranjería que permita la devolución en caliente de los inmigrantes. Sería la octava enmienda del actual articulado, vigente desde 2000 y rodeado de polémica. Juan José Imbroda, presidente de Melilla, lo tiene claro. La actual ley de extranjería, según él, resulta demasiado ineficiente para combatir la llegada de inmigrantes irregulares en fronteras como la de esta ciudad autónoma.

Texto adaptado de: 'Las polémicas leyes de extranjería', *El País*, 19 febrero de 2014 y 'El presidente de Melilla defiende cambiar la ley para las 'devoluciones en caliente', *El País*, 18 de febrero de 2014, © J. Jiménez Gálvez/Ediciones El País SL

- 6 a** Elige un país latinoamericano de entre Colombia, Chile, Venezuela o Argentina y examina sus leyes antirracistas. Busca en Internet tanta información como puedas del tema y toma notas incluyendo fechas clave y eventos sobresalientes que afectaron a la modificación o creación de leyes, como protestas, revueltas o incidentes racistas.

- 6 b** En tu opinión, ¿hasta qué punto existe el racismo en el mundo hispano? Debate con el resto de la clase. ¿Crees que las leyes antirracistas son necesarias? ¿Cuál es tu opinión al respecto? Justifica tu opinión y rebate a compañeros/as que piensen diferente a ti.

- 6 c** Escribe unas líneas como conclusión del debate anterior. Menciona algunos ejemplos de leyes antirracistas en el país de habla hispana que elegiste y tu opinión personal.

- 7 a** Busca en Internet información sobre Bartolomé de las Casas, un fraile dominicano que escribió sobre los abusos y atrocidades de los conquistadores españoles con los indígenas americanos. Lee sobre sus opiniones, sus escritos y reformas.

- 7 b** Una vez completada tu investigación sobre Bartolomé de las Casas, comparte la información que has encontrado con un/a compañero/a de clase.

- 7 c** Lee la siguiente cita escrita por el mismo y escribe un párrafo para contestar a las dos preguntas.



'... ¡paz en todas partes y para todos los hombres, paz sin diferencia de raza! Podéis estar seguros de que la conquista de estos territorios de ultramar fue una injusticia. ¡Os comportáis como los tiranos! Habéis procedido con violencia, lo habéis cubierto todo de sangre y fuego y habéis hecho esclavos, habéis ganado grandes botines y habéis robado la vida y la tierra a unos hombres que vivían aquí pacíficamente.'

- ¿Quién era Bartolomé de las Casas?
- Explica la cita. ¿A quiénes condena tan vehementemente y por qué?



Bartolomé de las Casas

Estrategia

Employing a variety of sophisticated grammatical structures

When speaking or writing in Spanish, accurate use of complex language is essential to perform well in the exam. You should have a bank of expressions that contain sophisticated grammatical structures ready to draw upon in a range of different contexts. Examples are:

- *si* clauses which require use of the imperfect subjunctive
- the passive voice
- the negative imperative
- the future perfect and conditional perfect tenses

Try to carry out activity 7c using at least three of these structures.